

# Tài khoản Quốc gia và Ngân sách Nhà nước

## *National Accounts and State Budget*

Biểu Table	Trang Page
54 Một số chỉ tiêu chủ yếu về Tài khoản Quốc gia <i>Key indicators on National Accounts</i>	129
55 Tổng sản phẩm trong nước theo giá thực tế phân theo khu vực kinh tế <i>Gross domestic product at current prices by economic sector</i>	130
56 Tổng sản phẩm trong nước theo giá so sánh 1994 phân theo khu vực kinh tế <i>Gross domestic product at constant 1994 prices by economic sector</i>	131
57 Tổng sản phẩm trong nước theo giá thực tế phân theo thành phần kinh tế và phân theo ngành kinh tế <i>Gross domestic product at current prices by types of ownership and kinds of economic activity</i>	132
58 Cơ cấu tổng sản phẩm trong nước theo giá thực tế phân theo thành phần kinh tế và phân theo ngành kinh tế <i>Structure of gross domestic product at current prices by types of ownership and kinds of economic activity</i>	134
59 Tổng sản phẩm trong nước theo giá so sánh 1994 phân theo thành phần kinh tế và phân theo ngành kinh tế <i>Gross domestic product at constant 1994 prices by types of ownership and kinds of economic activity</i>	136
60 Chỉ số phát triển tổng sản phẩm trong nước theo giá so sánh 1994 phân theo thành phần kinh tế và phân theo ngành kinh tế <i>Index of gross domestic product at constant 1994 prices by types of ownership and kinds of economic activity</i>	138
61 Sử dụng tổng sản phẩm trong nước theo giá thực tế <i>Gross domestic product by expenditure category at current prices</i>	140
62 Sử dụng tổng sản phẩm trong nước theo giá so sánh 1994 <i>Gross domestic product by expenditure category at constant 1994 prices</i>	141

63	Tổng thu nhập quốc gia theo giá thực tế <i>Gross national income at current prices</i>	142
64	Quyết toán thu ngân sách Nhà nước <i>State budget revenue final accounts</i>	143
65	Cơ cấu thu ngân sách Nhà nước <i>Structure of state budget revenue final accounts</i>	144
66	Quyết toán chi ngân sách Nhà nước <i>State budget expenditure final accounts</i>	145
67	Cơ cấu chi ngân sách Nhà nước <i>Structure of state budget expenditure final accounts</i>	146

## **GIẢI THÍCH THUẬT NGỮ, NỘI DUNG VÀ PHƯƠNG PHÁP TÍNH MỘT SỐ CHỈ TIÊU THỐNG KÊ TÀI KHOẢN QUỐC GIA VÀ NGÂN SÁCH NHÀ NƯỚC**

### **TÀI KHOẢN QUỐC GIA**

**Giá trị tăng thêm** là giá trị hàng hóa và dịch vụ mới sáng tạo ra của các ngành kinh tế trong một thời kỳ nhất định. Giá trị tăng thêm là một bộ phận của giá trị sản xuất, bằng chênh lệch giữa giá trị sản xuất và chi phí trung gian. Giá trị tăng thêm được tính theo giá thực tế và giá so sánh.

**Tổng sản phẩm trong nước** là giá trị mới của hàng hóa và dịch vụ được tạo ra của toàn bộ nền kinh tế trong một khoảng thời gian nhất định. Tổng sản phẩm trong nước được tính theo giá thực tế và giá so sánh. Có 3 phương pháp tính:

- *Phương pháp sản xuất*: Tổng sản phẩm trong nước bằng tổng giá trị tăng thêm của tất cả các ngành kinh tế cộng với thuế nhập khẩu hàng hóa và dịch vụ.

- *Phương pháp thu nhập*: Tổng sản phẩm trong nước bằng thu nhập tạo nên từ các yếu tố tham gia vào quá trình sản xuất như lao động, vốn, đất đai, máy móc. Theo phương pháp này, tổng sản phẩm trong nước gồm 4 yếu tố: Thu nhập của người lao động từ sản xuất (bằng tiền và hiện vật), thuế sản xuất, khấu hao tài sản cố định dùng trong sản xuất và thặng dư sản xuất.

- *Phương pháp sử dụng cuối cùng*: Tổng sản phẩm trong nước bằng tổng của 3 yếu tố: Tiêu dùng cuối cùng của hộ dân cư và Nhà nước; tích lũy tài sản (cố định, lưu động và quý hiếm) và chênh lệch xuất, nhập khẩu hàng hóa và dịch vụ.

Tổng sản phẩm trong nước theo giá thực tế thường được dùng để nghiên cứu cơ cấu kinh tế, mối quan hệ tỷ lệ giữa các ngành trong sản xuất, mối quan hệ giữa kết quả sản xuất với phân huy động vào ngân sách.

Tổng sản phẩm trong nước theo giá so sánh đã loại trừ biến động của yếu tố giá cả qua các năm, dùng để tính tốc độ tăng trưởng của nền kinh tế, nghiên cứu sự thay đổi về khối lượng hàng hóa và dịch vụ sản xuất.

**Tổng sản phẩm trong nước bình quân đầu người** là chỉ tiêu phản ánh một cách tổng quan mức sống dân cư và được tính bằng tỷ lệ giữa tổng

sản phẩm trong nước với tổng dân số trung bình trong năm. Tổng sản phẩm trong nước bình quân đầu người có thể tính theo giá thực tế, giá so sánh, tính theo nội tệ hoặc theo ngoại tệ.

**Tổng sản phẩm trong nước tính theo ngoại tệ** là chỉ tiêu phản ánh tổng sản phẩm trong nước theo nội tệ được tính chuyển sang ngoại tệ. Việc tính chuyển này được sử dụng cho các mục đích khác nhau, trong đó có việc so sánh tổng sản phẩm trong nước của các quốc gia với nhau. Có hai phương pháp tính chuyển:

- *Phương pháp tỷ giá hối đoái thực tế*: Lấy tổng sản phẩm trong nước theo nội tệ chia cho tỷ giá hối đoái chính thức bình quân năm giữa nội tệ và ngoại tệ;

- *Phương pháp sức mua tương đương*: Lấy tổng sản phẩm trong nước theo nội tệ chia cho tỷ giá theo sức mua tương đương.

**Tổng thu nhập quốc gia** là chỉ tiêu phản ánh tổng thu nhập lần đầu được tạo ra từ các yếu tố thuộc sở hữu của quốc gia tham gia vào hoạt động sản xuất trên lãnh thổ quốc gia hay ở nước ngoài trong một thời kỳ nhất định. Tổng thu nhập quốc gia bằng tổng sản phẩm trong nước cộng chênh lệch giữa thu nhập của người lao động Việt Nam ở nước ngoài gửi về và thu nhập của người nước ngoài ở Việt Nam gửi ra nước ngoài cộng với chênh lệch giữa thu nhập sở hữu nhận được từ nước ngoài với thu nhập sở hữu trả nước ngoài.

**Tiêu dùng cuối cùng** là chỉ tiêu phản ánh toàn bộ chi tiêu cho mua sắm hàng hóa và dịch vụ tiêu dùng của hộ dân cư thường trú, của các tổ chức không vì lợi phục vụ hộ dân cư thường trú và của Nhà nước trong một thời kỳ nhất định. Tiêu dùng cuối cùng là một bộ phận của thu nhập quốc gia khả dụng và cũng là một bộ phận của tổng sản phẩm trong nước. Tiêu dùng cuối cùng được chia theo nhóm hàng hóa và dịch vụ tiêu dùng, được tính theo giá thực tế và giá so sánh và thường tách thành hai thành phần: Tiêu dùng cuối cùng của hộ dân cư và tiêu dùng cuối cùng của Nhà nước.

**Tích lũy tài sản** là chỉ tiêu phản ánh chi tiêu cho đầu tư tài sản cố định, đầu tư tài sản lưu động và tài sản quý hiếm trong một thời kỳ nhất định. Tích lũy tài sản được chia theo loại tài sản, tính theo giá thực tế và giá so sánh.

- *Tích lũy tài sản cố định* được tính bằng giá trị tài sản cố định nhận về trừ đi tài sản cố định thanh lý trong kỳ của các đơn vị thể chế, không bao gồm phần hộ dân cư tiêu dùng.

- *Tích lũy tài sản lưu động* gồm tài sản là nguyên vật liệu dùng cho sản xuất, thành phẩm tồn kho, sản phẩm dở dang; được tính bằng chênh lệch cuối kỳ và đầu kỳ của các đơn vị thể chế, không bao gồm tồn kho của hộ dân cư cho tiêu dùng.

- *Tài sản quý hiếm trong các đơn vị thể chế* gồm cả hộ dân cư tiêu dùng nắm giữ với mục đích bảo toàn giá trị của cải. Tài sản quý hiếm không bị hao mòn và giảm giá trị theo thời gian, được tính bằng chênh lệch giữa tài sản quý hiếm nhận được trong kỳ và nhượng bán tài sản quý hiếm nhận được trong kỳ đó.

**Chênh lệch xuất nhập khẩu hàng hoá và dịch vụ** (hay **xuất khẩu thuần** hàng hoá dịch vụ) là hiệu số của xuất khẩu hàng hoá, dịch vụ trừ đi nhập khẩu hàng hoá, dịch vụ. Xuất nhập khẩu hàng hoá và dịch vụ bao gồm toàn bộ sản phẩm vật chất và dịch vụ được mua bán, trao đổi, chuyển nhượng giữa các đơn vị, tổ chức, cá nhân dân cư là đơn vị thường trú của Việt Nam với các đơn vị không thường trú (giữa các đơn vị thường trú của Việt Nam với nước ngoài). Trong tài khoản quốc gia, xuất khẩu và nhập khẩu đều tính theo giá FOB.

## NGÂN SÁCH NHÀ NƯỚC

**Thu ngân sách Nhà nước** gồm toàn bộ các nguồn thu vào ngân sách Nhà nước từ các đơn vị sản xuất, kinh doanh, dịch vụ, từ dân cư trong nước và các nguồn thu từ ngoài nước, bao gồm các khoản: Thu từ thuế, phí, lệ phí, thu từ hoạt động kinh tế của Nhà nước, các khoản đóng góp của các tổ chức và cá nhân; thu viện trợ của nước ngoài, các khoản thu khác.

**Chi ngân sách Nhà nước** gồm toàn bộ các khoản chi từ ngân sách Nhà nước cho các doanh nghiệp, cơ quan, đơn vị, tổ chức, dân cư trong nước và ngoài nước, bao gồm các khoản: Chi đầu tư phát triển kinh tế - xã hội, bảo đảm quốc phòng, an ninh, bảo đảm hoạt động của bộ máy Nhà nước, chi trả nợ của Nhà nước, chi viện trợ nước ngoài, các khoản chi khác.

## EXPLANATION OF TERMINOLOGY, CONTENT AND METHODOLOGY OF SOME STATISTICAL INDICATORS ON NATIONAL ACCOUNTS AND STATE BUDGET

### NATIONAL ACCOUNTS

**Value added (VA)** is an economic indicator reflecting the new value of goods and services that was produced in an economy in a given period. VA, a component of gross output, is the difference between gross output and intermediate consumption. Value added is measured at current and constant price.

**Gross domestic product (GDP)** is a general indicator reflecting the final results of production and business activities of the whole economy in a given period. GDP is calculated at current and constant prices.

There are three approaches to calculate Gross domestic product:

- *GDP calculated by production approach* is the sum of the value added of all economic activities plus import tax on goods and services.

- *GDP calculated by income approach* is sum of all income created by factors distributed to process of production as labour, capital, land, machinery. GDP includes (1) Compensation of employees (in cash and in kind); (2) Tax on production; (3) Consumption of fixed capital; (4) Operating surplus.

- *GDP calculated by final expenditure approach* is the sum of three factors: Final consumption of households and the state, gross capital formation (fixed asset, change in inventories and precious asset) and balance of export and import of goods and services.

GDP by current prices is used to study the economic structure, the inter-industries relationship, relationship between the production results and state budget mobilization.

GDP by constant prices removing the factor of price changes is used to calculate the economic growth rate and to study the changes in goods and services quantities.

**GDP per capita** is an economic indicator that reflects the living standard of people. It refers to the proportion of gross domestic products to total population of a year. GDP per capita is calculated at current price, constant prices, domestic or foreign currency.

**GDP at foreign currency** refers to GDP at domestic currency exchanged into foreign currency. GDP at foreign exchange can be used to make comparison among countries. Of which:

- *GDP at current exchange rate* is calculated by dividing GDP at domestic currency by official average exchange rate of the year.
- *GDP at purchasing power parity* is calculated by dividing of GDP at domestic currency by purchasing power parity rate of the year.

**Gross national income (GNI)** is total primary income created by productive factors which are properties of a nation whether within the country territory or abroad in a given time. GNI is equal to GDP plus net income of Vietnamese oversea and foreigners in Vietnam, and plus net property income from and to abroad.

**Final consumption (FC)** is total consumption of goods and services of households, non-profit institutions serving households and of government in a given time. Final consumption is a component of National Disposable Income (NDI) as well as of GDP. The final consumption is normally divided by goods and service group at current prices and constant prices. The final consumption consists of final consumption of households and final consumption of government.

**Gross capital formation** refers to expenditure for investment in fixed asset, change in inventories and precious in a given period. Gross capital formation is classified by types of capital at current prices or constant prices.

- *Fixed capital formation* is the difference between fixed capital received and liquidated fixed capital in the period by institutions, excluding household's durable asset.
- *Changes in inventories* include productive materials, finished goods and work-in-progress. Changes in inventories are measured by the value of the entries into inventories less the value of withdrawals and value of recurrent losses of goods held in inventories, excluding inventories of household for final consumption.

- *Precious capital* owned by both institutions and households for preservation. It is not worn out or devalued over time and is the difference between precious capital received in a given period and precious capital received but sold and transferred out.

**Difference of the exports and imports of goods and services (of net export of goods and services)** is the result of the exports of goods and services minus the imports of goods and services. The exports and imports include the value of various goods and services sold and transferred or purchased and acquired by the resident units to/from the non-resident units (between Viet Nam resident units with foreign countries). In SNA, the export and import of goods and services are calculated at FOB.

## **STATE BUDGET**

**State budget revenue:** refers to revenue of the government finance from domestic production, business and service establishments or citizens and other revenues from abroad. State budget revenue includes different items such as taxes, duties, fees collected from the state economic activities, contributions from organizations and individuals, foreign grants, and other revenues.

**State budget expenditure:** refers to all expenditure of the state budget for domestic and foreign enterprises, offices, organizations and individuals. State budget expenditure includes expenditures for investment in socio-economic development, national defence and security, state apparatus operation, state debts settlement and grants for foreign countries and other expenditures.



# 54 Một số chỉ tiêu chủ yếu về Tài khoản Quốc gia

## Key indicators on National Accounts

	2005	2007	2008	2009	Sơ bộ Prel. 2010
<b>Giá thực tế - At current prices</b>					
Tổng sản phẩm trong nước - Tỷ đồng <i>Gross domestic product - Bill. dong</i>	839211	1143715	1485038	1658389	1980914
Tổng sản phẩm trong nước bình quân đầu người <i>Gross domestic product per capita</i>					
Nội tệ - Nghìn đồng - Vietnam currency - Thous. dong	10185	13579	17445	19278	22787
Ngoại tệ (Theo tỷ giá hối đoái bình quân) - Đô la Mỹ <i>Foreign currency (At average exchange rate) - USD</i>	642	843	1052	1064	1169
Tích lũy tài sản - Tỷ đồng <i>Gross capital formation - Bill. dong</i>	298543	493300	589746	632326	770211
Tiêu dùng cuối cùng - Tỷ đồng <i>Final consumption - Bill. dong</i>	584793	809862	1091876	1206819	1446901
Xuất khẩu hàng hoá và dịch vụ - Tỷ đồng <i>Export of goods and services - Bill. dong</i>	579339	879461	1157178	1132688	1535816
Nhập khẩu hàng hoá và dịch vụ - Tỷ đồng <i>Import of goods and services - Bill. dong</i>	614427	1060763	1383005	1304350	1739363
Tổng thu nhập quốc gia - Tỷ đồng <i>Gross national income - Bill. dong</i>	822432	1108752	1436955	1580461	1898664
<b>Giá so sánh 1994 - At constant 1994 prices</b>					
Tổng sản phẩm trong nước - Tỷ đồng <i>Gross domestic product - Bill. dong</i>	393031	461344	490458	516566	551609
Tốc độ tăng tổng sản phẩm trong nước (Năm trước = 100) - % <i>Growth rate of GDP (Previous year = 100) - %</i>	8,44	8,46	6,31	5,32	6,78
<b>Một số tỷ lệ so với GDP (Giá thực tế) - % Compared with GDP (At current prices) - %</b>					
Tích lũy tài sản - Gross capital formation	35,58	43,13	39,71	38,13	38,88
Tài sản cố định - Gross fixed capital formation	32,87	38,27	34,61	34,52	35,56
Tiêu dùng cuối cùng - Final consumption	69,68	70,81	73,53	72,77	73,04
Xuất khẩu hàng hoá và dịch vụ <i>Export of goods and services</i>	69,03	76,90	77,92	68,30	77,53
Nhập khẩu hàng hoá và dịch vụ <i>Import of goods and services</i>	73,21	92,75	93,13	78,65	87,81
Tổng thu nhập quốc gia - Gross national income	98,00	96,94	96,76	95,30	95,85

# 55 Tổng sản phẩm trong nước theo giá thực tế phân theo khu vực kinh tế

*Gross domestic product at current prices by economic sector*

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>		
		Nông, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	Công nghiệp và xây dựng <i>Industry and construction</i>	Dịch vụ <i>Service</i>
<b>Tỷ đồng - <i>Bill. dong</i></b>				
2000	441646	108356	162220	171070
2001	481295	111858	183515	185922
2002	535762	123383	206197	206182
2003	613443	138285	242126	233032
2004	715307	155992	287616	271699
2005	839211	175984	344224	319003
2006	974266	198798	404697	370771
2007	1143715	232586	474423	436706
2008	1485038	329886	591608	563544
2009	1658389	346786	667323	644280
Sơ bộ - <i>Prel. 2010</i>	1980914	407647	814065	759202
<b>Cơ cấu (%) - <i>Structure (%)</i></b>				
2000	100,00	24,53	36,73	38,74
2001	100,00	23,24	38,13	38,63
2002	100,00	23,03	38,49	38,48
2003	100,00	22,54	39,47	37,99
2004	100,00	21,81	40,21	37,98
2005	100,00	20,97	41,02	38,01
2006	100,00	20,40	41,54	38,06
2007	100,00	20,34	41,48	38,18
2008	100,00	22,21	39,84	37,95
2009	100,00	20,91	40,24	38,85
Sơ bộ - <i>Prel. 2010</i>	100,00	20,58	41,10	38,32

# 56 Tổng sản phẩm trong nước theo giá so sánh 1994 phân theo khu vực kinh tế

Gross domestic product at constant 1994 prices by economic sector

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>		
		Nông, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	Công nghiệp và xây dựng <i>Industry and construction</i>	Dịch vụ <i>Service</i>
<b>Tỷ đồng - <i>Bill. dong</i></b>				
2000	273666	63717	96913	113036
2001	292535	65618	106986	119931
2002	313247	68352	117125	127770
2003	336242	70827	129399	136016
2004	362435	73917	142621	145897
2005	393031	76888	157867	158276
2006	425373	79723	174259	171391
2007	461344	82717	192065	186562
2008	490458	86587	203554	200317
2009	516566	88166	214799	213601
Sơ bộ - <i>Prel. 2010</i>	551609	90613	231336	229660
<b>Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i></b>				
2000	106,79	104,63	110,07	105,32
2001	106,89	102,98	110,39	106,10
2002	107,08	104,17	109,48	106,54
2003	107,34	103,62	110,48	106,45
2004	107,79	104,36	110,22	107,26
2005	108,44	104,02	110,69	108,48
2006	108,23	103,69	110,38	108,29
2007	108,46	103,76	110,22	108,85
2008	106,31	104,68	105,98	107,37
2009	105,32	101,82	105,52	106,63
Sơ bộ - <i>Prel. 2010</i>	106,78	102,78	107,70	107,52

# 57 Tổng sản phẩm trong nước theo giá thực tế phân theo thành phần kinh tế và phân theo ngành kinh tế

*Gross domestic product at current prices by types of ownership  
and kinds of economic activity*

Tỷ đồng - *Bill. dong*s

	2005	2007	2008	2009	Sơ bộ Prel. 2010
<b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>	<b>839211</b>	<b>1143715</b>	<b>1485038</b>	<b>1658389</b>	<b>1980914</b>
<b>PHÂN THEO THÀNH PHẦN KINH TẾ BY TYPES OF OWNERSHIP</b>					
Kinh tế Nhà nước - <i>State</i>	322241	410883	527732	582674	668300
Kinh tế ngoài Nhà nước - <i>Non- State</i>	382804	527432	683654	771688	941814
Kinh tế tập thể - <i>Collective</i>	57193	71059	84025	90410	103540
Kinh tế tư nhân - <i>Private</i>	74612	116505	155905	182684	228600
Kinh tế cá thể - <i>Household</i>	250999	339868	443724	498594	609674
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign investment sector</i>	134166	205400	273652	304027	370800
<b>PHÂN THEO NGÀNH KINH TẾ BY KINDS OF ECONOMIC ACTIVITY</b>					
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	175984	232586	329886	346786	407647
Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i>	88897	111700	146607	165310	215090
Công nghiệp chế biến, chế tạo - <i>Manufacturing</i>	172045	241629	300256	331093	387382
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hòa không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	27484	37877	44813	55665	66509
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply, sewerage, waste management and remediation activities</i>	6817	9232	11820	14085	16761
Xây dựng - <i>Construction</i>	53276	79712	95696	110255	139162
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác - <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>	111745	153660	208366	240577	283947
Vận tải, kho bãi - <i>Transportation and storage</i>	28013	39093	50749	55378	65305

**57** (Tiếp theo) **Tổng sản phẩm trong nước theo giá thực tế**  
**phân theo thành phần kinh tế và phân theo ngành kinh tế**  
 (Cont.) *Gross domestic product at current prices*  
*by types of ownership and kinds of economic activity*

Tỷ đồng - *Bill. dong*s

	2005	2007	2008	2009	Sơ bộ Prel. 2010
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	29329	44992	57067	67394	80788
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	9998	13778	17593	19349	22732
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>	11690	16098	21107	24521	29010
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	22556	29178	36041	40394	47538
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ <i>Professional, scientific and technical activities</i>	12908	16975	21528	24291	28453
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>	3865	5127	6443	7154	8425
Hoạt động của Đảng Cộng sản, tổ chức chính trị - xã hội; quản lý Nhà nước, an ninh quốc phòng; đảm bảo xã hội bắt buộc - <i>Activities of Communist Party, socio-political organizations; public administration and defence; compulsory security</i>	23038	31310	41279	47042	55200
Giáo dục và đào tạo - <i>Education and training</i>	26948	34843	38261	42780	50495
Y tế và hoạt động trợ giúp xã hội <i>Human health and social work activities</i>	12262	15964	18946	21276	23544
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	6939	9107	11105	13053	15052
Hoạt động dịch vụ khác - <i>Other service activities</i>	13998	18927	24923	29087	34493
Hoạt động làm thuê các công việc trong các hộ gia đình, sản xuất sản phẩm vật chất và dịch vụ tự tiêu dùng của hộ gia đình - <i>Activities of households as employers; undifferentiated goods and services producing activities of households for own use</i>	1421	1927	2551	2898	3380

# 58 Cơ cấu tổng sản phẩm trong nước theo giá thực tế phân theo thành phần kinh tế và phân theo ngành kinh tế

*Structure of gross domestic product at current prices  
by types of ownership and kinds of economic activity*

	%				
	2005	2007	2008	2009	Sơ bộ Prel. 2010
<b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>
<b>PHÂN THEO THÀNH PHẦN KINH TẾ BY TYPES OF OWNERSHIP</b>					
Kinh tế Nhà nước - <i>State</i>	38,40	35,93	35,54	35,14	33,74
Kinh tế ngoài Nhà nước - <i>Non-State</i>	45,61	46,11	46,03	46,53	47,54
Kinh tế tập thể - <i>Collective</i>	6,81	6,21	5,66	5,45	5,22
Kinh tế tư nhân - <i>Private</i>	8,89	10,18	10,50	11,02	11,54
Kinh tế cá thể - <i>Household</i>	29,91	29,72	29,87	30,06	30,78
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign investment sector</i>	15,99	17,96	18,43	18,33	18,72
<b>PHÂN THEO NGÀNH KINH TẾ BY KINDS OF ECONOMIC ACTIVITY</b>					
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	20,97	20,34	22,21	20,91	20,58
Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i>	10,59	9,77	9,87	9,97	10,86
Công nghiệp chế biến, chế tạo - <i>Manufacturing</i>	20,50	21,13	20,22	19,96	19,56
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hòa không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	3,27	3,31	3,02	3,36	3,36
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply, sewerage, waste management and remediation activities</i>	0,81	0,81	0,80	0,85	0,85
Xây dựng - <i>Construction</i>	6,35	6,97	6,44	6,65	7,03
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác - <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>	13,32	13,44	14,03	14,51	14,33
Vận tải, kho bãi - <i>Transportation and storage</i>	3,34	3,42	3,42	3,34	3,30

**58** (Tiếp theo) **Cơ cấu tổng sản phẩm trong nước theo giá thực tế phân theo thành phần kinh tế và phân theo ngành kinh tế**  
 (Cont.) *Structure of gross domestic product at current prices by types of ownership and kinds of economic activity*

	%				
	2005	2007	2008	2009	Sơ bộ Prel. 2010
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	3,49	3,93	3,84	4,06	4,08
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	1,19	1,20	1,18	1,17	1,15
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>	1,39	1,41	1,42	1,48	1,46
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	2,69	2,55	2,43	2,44	2,40
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ <i>Professional, scientific and technical activities</i>	1,54	1,48	1,45	1,46	1,44
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>	0,46	0,45	0,43	0,43	0,43
Hoạt động của Đảng Cộng sản, tổ chức chính trị - xã hội; quản lý Nhà nước, an ninh quốc phòng; đảm bảo xã hội bắt buộc - <i>Activities of Communist Party, socio-political organizations; public administration and defence; compulsory security</i>	2,75	2,74	2,78	2,84	2,79
Giáo dục và đào tạo - <i>Education and training</i>	3,21	3,05	2,58	2,58	2,55
Y tế và hoạt động trợ giúp xã hội <i>Human health and social work activities</i>	1,46	1,40	1,28	1,28	1,19
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	0,83	0,80	0,75	0,79	0,76
Hoạt động dịch vụ khác - <i>Other service activities</i>	1,67	1,65	1,68	1,75	1,74
Hoạt động làm thuê các công việc trong các hộ gia đình, sản xuất sản phẩm vật chất và dịch vụ tự tiêu dùng của hộ gia đình - <i>Activities of households as employers; undifferentiated goods and services producing activities of households for own use</i>	0,17	0,17	0,17	0,17	0,17

# 59 Tổng sản phẩm trong nước theo giá so sánh 1994 phân theo thành phần kinh tế và phân theo ngành kinh tế

*Gross domestic product at constant 1994 prices  
by types of ownership and kinds of economic activity*

Tỷ đồng - *Bill. dong*s

	2005	2007	2008	2009	Sơ bộ Prel. 2010
<b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>	<b>393031</b>	<b>461344</b>	<b>490458</b>	<b>516566</b>	<b>551609</b>
<b>PHÂN THEO THÀNH PHẦN KINH TẾ BY TYPES OF OWNERSHIP</b>					
Kinh tế Nhà nước - <i>State</i>	159836	179718	187561	195046	204057
Kinh tế ngoài Nhà nước - <i>Non-State</i>	185744	220301	236759	252203	272606
Kinh tế tập thể - <i>Collective</i>	28240	30201	31110	31997	32950
Kinh tế tư nhân - <i>Private</i>	38165	50727	56293	61601	68348
Kinh tế cá thể - <i>Household</i>	119339	139373	149356	158605	171308
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign investment sector</i>	47451	61325	66138	69317	74946
<b>PHÂN THEO NGÀNH KINH TẾ BY KINDS OF ECONOMIC ACTIVITY</b>					
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	76888	82717	86587	88165	90613
Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i>	22854	21904	21065	22669	21833
Công nghiệp chế biến, chế tạo - <i>Manufacturing</i>	88782	113093	124158	127587	138284
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hòa không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	10685	12811	14101	15373	17106
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply, sewerage, waste management and remediation activities</i>	3086	3595	3847	4097	4400
Xây dựng - <i>Construction</i>	34428	42875	42712	47563	52348
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác - <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>	62813	74194	79219	85302	92206
Vận tải, kho bãi - <i>Transportation and storage</i>	11715	14372	16084	17448	18973



**59** (Tiếp theo) **Tổng sản phẩm trong nước theo giá so sánh 1994**  
**phân theo thành phần kinh tế và phân theo ngành kinh tế**  
*(Cont.) Gross domestic product at constant 1994 prices*  
*by types of ownership and kinds of economic activity*

Tỷ đồng - *Bill. dong*s

	2005	2007	2008	2009	Sơ bộ Prel. 2010
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	13472	17086	18579	19005	20657
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	4369	5301	5858	6278	6791
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>	6357	7485	8245	8962	9710
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	9936	10644	10910	11189	11482
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ <i>Professional, scientific and technical activities</i>	5745	6362	6624	6909	7223
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>	1675	1875	1982	2076	2177
Hoạt động của Đảng Cộng sản, tổ chức chính trị - xã hội; quản lý Nhà nước, an ninh quốc phòng; đảm bảo xã hội bắt buộc - <i>Activities of Communist Party, socio-political</i> <i>organizations; public administration and defence;</i> <i>compulsory security</i>	10477	12186	12974	13918	14957
Giáo dục và đào tạo - <i>Education and training</i>	13126	15477	16710	17807	19044
Y tế và hoạt động trợ giúp xã hội <i>Human health and social work activities</i>	5572	6492	6996	7467	7988
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	3690	4320	4693	5067	5478
Hoạt động dịch vụ khác - <i>Other service activities</i>	6692	7774	8273	8791	9384
Hoạt động làm thuê các công việc trong các hộ gia đình, sản xuất sản phẩm vật chất và dịch vụ tự tiêu dùng của hộ gia đình - <i>Activities of households as employers;</i> <i>undifferentiated goods and services producing activities</i> <i>of households for own use</i>	670	781	840	893	954

# 60 Chỉ số phát triển tổng sản phẩm trong nước theo giá so sánh 1994 phân theo thành phần kinh tế và phân theo ngành kinh tế (Năm trước = 100)

*Index of gross domestic product at constant 1994 prices  
by types of ownership and kinds of economic activity  
(Previous year = 100)*

	2006	2007	2008	2009	% Sơ bộ Prel. 2010
<b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>	<b>108,23</b>	<b>108,46</b>	<b>106,31</b>	<b>105,32</b>	<b>106,78</b>
<b>PHÂN THEO THÀNH PHẦN KINH TẾ BY TYPES OF OWNERSHIP</b>					
Kinh tế Nhà nước - <i>State</i>	106,17	105,91	104,36	103,99	104,62
Kinh tế ngoài Nhà nước - <i>Non-State</i>	108,44	109,37	107,47	106,52	108,09
Kinh tế tập thể - <i>Collective</i>	103,51	103,32	103,01	102,85	102,98
Kinh tế tư nhân - <i>Private</i>	114,85	115,73	110,97	109,43	110,95
Kinh tế cá thể - <i>Household</i>	107,56	108,58	107,16	106,19	108,01
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign investment sector</i>	114,33	113,04	107,85	104,81	108,12
<b>PHÂN THEO NGÀNH KINH TẾ BY KINDS OF ECONOMIC ACTIVITY</b>					
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	103,69	103,76	104,68	101,82	102,78
Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i>	98,00	97,80	96,17	107,62	96,31
Công nghiệp chế biến, chế tạo - <i>Manufacturing</i>	113,36	112,37	109,78	102,76	108,38
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hòa không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	109,91	109,09	110,06	109,02	111,27
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply, sewerage, waste management and remediation activities</i>	107,73	108,13	107,00	106,50	107,39
Xây dựng - <i>Construction</i>	111,04	112,15	99,62	111,36	110,06
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác - <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>	108,55	108,81	106,77	107,68	108,09
Vận tải, kho bãi - <i>Transportation and storage</i>	110,13	111,40	111,91	108,48	108,74

**60** (Tiếp theo) **Chỉ số phát triển tổng sản phẩm trong nước**  
**theo giá so sánh 1994 phân theo thành phần kinh tế**  
**và phân theo ngành kinh tế** (Năm trước = 100)

(Cont.) *Index of gross domestic product at constant 1994 prices*  
*by types of ownership and kinds of economic activity (Previous year = 100)*

	%				
	2006	2007	2008	2009	Sơ bộ Prel. 2010
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	112,42	112,82	108,74	102,29	108,69
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	109,68	110,64	110,50	107,17	108,18
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>	108,18	108,84	110,15	108,70	108,35
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	102,94	104,06	102,50	102,55	102,62
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ <i>Professional, scientific and technical activities</i>	104,83	105,63	104,13	104,29	104,54
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>	105,18	106,46	105,71	104,70	104,91
Hoạt động của Đảng Cộng sản, tổ chức chính trị - xã hội; quản lý Nhà nước, an ninh quốc phòng; đảm bảo xã hội bắt buộc - <i>Activities of Communist Party, socio-political</i> <i>organizations; public administration and defence;</i> <i>compulsory security</i>	107,57	108,13	106,47	107,27	107,47
Giáo dục và đào tạo - <i>Education and training</i>	108,42	108,75	107,97	106,56	106,95
Y tế và hoạt động trợ giúp xã hội <i>Human health and social work activities</i>	107,84	108,05	107,76	106,73	106,98
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	107,92	108,48	108,64	107,96	108,12
Hoạt động dịch vụ khác - <i>Other service activities</i>	107,48	108,09	106,42	106,26	106,75
Hoạt động làm thuê các công việc trong các hộ gia đình, sản xuất sản phẩm vật chất và dịch vụ tự tiêu dùng của hộ gia đình - <i>Activities of households as employers;</i> <i>undifferentiated goods and services producing activities</i> <i>of households for own use</i>	107,39	108,48	107,67	106,28	106,81

# 61 Sử dụng tổng sản phẩm trong nước theo giá thực tế

## Gross domestic product by expenditure category at current prices

	2005	2007	2008	2009	Sơ bộ Prel. 2010
<b>Tỷ đồng - Bill. dong</b>					
<b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>	<b>839211</b>	<b>1143715</b>	<b>1485038</b>	<b>1658389</b>	<b>1980914</b>
Tích lũy tài sản - <i>Gross capital formation</i>	298543	493300	589746	632326	770211
Tài sản cố định <i>Gross fixed capital formation</i>	275841	437702	513987	572526	704401
Thay đổi tồn kho - <i>Changes in inventories</i>	22702	55598	75759	59800	65810
Tiêu dùng cuối cùng - <i>Final consumption</i>	584793	809862	1091876	1206819	1446901
Nhà nước - <i>State</i>	51652	69247	90904	104540	129313
Cá nhân - <i>Private</i>	533141	740615	1000972	1102279	1317588
Chênh lệch xuất, nhập khẩu hàng hoá và dịch vụ <i>Trade balance (goods &amp; services)</i>	-35088	-181302	-225827	-171663	-203547
Sai số - <i>Statistical discrepancy</i>	-9037	21855	29243	-9093	-32651
<b>Cơ cấu (%) - Structure (%)</b>					
<b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>
Tích lũy tài sản - <i>Gross capital formation</i>	35,58	43,13	39,71	38,13	38,88
Tài sản cố định <i>Gross fixed capital formation</i>	32,87	38,27	34,61	34,52	35,56
Thay đổi tồn kho - <i>Changes in inventories</i>	2,71	4,86	5,10	3,61	3,32
Tiêu dùng cuối cùng - <i>Final consumption</i>	69,68	70,81	73,53	72,77	73,04
Nhà nước - <i>State</i>	6,15	6,05	6,12	6,30	6,53
Cá nhân - <i>Private</i>	63,53	64,76	67,41	66,47	66,51
Chênh lệch xuất, nhập khẩu hàng hoá và dịch vụ <i>Trade balance (goods &amp; services)</i>	-4,18	-15,85	-15,21	-10,35	-10,28
Sai số - <i>Statistical discrepancy</i>	-1,08	1,91	1,97	-0,55	-1,65

# 62 Sử dụng tổng sản phẩm trong nước theo giá so sánh 1994

*Gross domestic product by expenditure category  
at constant 1994 prices*

	2005	2007	2008	2009	Sơ bộ Prel. 2010
<b>Tỷ đồng - Bill. dong</b>					
<b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>	<b>393031</b>	<b>461344</b>	<b>490458</b>	<b>516566</b>	<b>551609</b>
Tích lũy tài sản - <i>Gross capital formation</i>	143291	203191	215948	225260	248702
Tài sản cố định <i>Gross fixed capital formation</i>	133141	181673	188647	205107	227452
Thay đổi tồn kho - <i>Changes in inventories</i>	10150	21518	27301	20153	21250
Tiêu dùng cuối cùng - <i>Final consumption</i>	280104	335776	366595	379519	418281
Nhà nước - <i>State</i>	25620	30272	32549	35021	39323
Cá nhân - <i>Private</i>	254484	305504	334046	344497	378958
Chênh lệch xuất, nhập khẩu hàng hoá và dịch vụ <i>Trade balance (goods &amp; services)</i>	-24438	-86822	-101785	-93448	-104557
Sai số - <i>Statistical discrepancy</i>	-5926	9198	9701	5235	-10817
<b>Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % Index (Previous year = 100) - %</b>					
<b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>	<b>108,44</b>	<b>108,46</b>	<b>106,31</b>	<b>105,32</b>	<b>106,78</b>
Tích lũy tài sản - <i>Gross capital formation</i>	111,15	126,80	106,28	104,31	110,41
Tài sản cố định <i>Gross fixed capital formation</i>	109,75	124,16	103,84	108,73	110,89
Thay đổi tồn kho - <i>Changes in inventories</i>	133,48	154,56	126,88	73,82	105,44
Tiêu dùng cuối cùng - <i>Final consumption</i>	107,34	110,63	109,18	103,53	110,21
Nhà nước - <i>State</i>	108,20	108,90	107,52	107,60	112,28
Cá nhân - <i>Private</i>	107,26	110,80	109,34	103,13	110,00
Chênh lệch xuất, nhập khẩu hàng hoá và dịch vụ <i>Trade balance (goods &amp; services)</i>	81,13	284,19	117,23	91,81	111,89

## 63 Tổng thu nhập quốc gia theo giá thực tế

*Gross national income at current prices*

	Tổng thu nhập quốc gia (Tỷ đồng) <i>Gross national income (GNI) (Bill. dong)</i>	Chia ra - <i>Of which</i>		Tỷ lệ tổng thu nhập quốc gia so với tổng sản phẩm trong nước (%) <i>GNI over GDP (%)</i>
		Tổng sản phẩm trong nước (Tỷ đồng) <i>Gross domestic product (GDP) (Bill. dong)</i>	Thu nhập thuần túy từ nước ngoài (Tỷ đồng) <i>Net income from abroad (Bill. dong)</i>	
2000	435319	441646	-6327	98,6
2001	474855	481295	-6440	98,7
2002	527056	535762	-8706	98,4
2003	603688	613443	-9755	98,4
2004	701906	715307	-13401	98,1
2005	822432	839211	-16779	98,0
2006	951456	974266	-22810	97,7
2007	1108752	1143715	-34963	96,9
2008	1436955	1485038	-48083	96,8
2009	1580461	1658389	-77928	95,3
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2010	1898664	1980914	-82250	95,8

# 64 Quyết toán thu ngân sách Nhà nước

## State budget revenue final accounts

Tỷ đồng - Bill. dong

	2005	2006	2007	2008	2009
<b>TỔNG THU - TOTAL REVENUE</b>	<b>228287</b>	<b>279472</b>	<b>315915</b>	<b>416783</b>	<b>442340</b>
<b>Thu trong nước (Không kể thu từ dầu thô)</b> <b>Domestic revenue (Exc. oil revenue)</b>	<b>119826</b>	<b>145404</b>	<b>174298</b>	<b>229786</b>	<b>269656</b>
Thu từ doanh nghiệp Nhà nước <i>Revenue from state owned enterprises</i>	39079	46344	50371	68490	83859
Thu từ doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài <i>Revenue from foreign invested enterprises</i>	19081	25838	31388	43848	50659
Thu từ khu vực công, thương nghiệp, dịch vụ ngoài Nhà nước - <i>Revenue from non state sector</i>	16938	22091	31178	43524	47833
Thuế sử dụng đất nông nghiệp <i>Agricultural land use tax</i>	132	111	113	98	67
Thuế thu nhập đối với người có thu nhập cao (Thuế thu nhập cá nhân) <i>Tax on high income earners</i>	4234	5179	7422	12940	14329
Lệ phí trước bạ - <i>License tax</i>	2797	3363	5690	7404	9658
Thu xổ số kiến thiết - <i>Revenue from lottery</i>	5304	6142			
Thu phí xăng dầu - <i>Gasoline fee</i>	3943	3969	4457	4517	8961
Thu phí, lệ phí - <i>Fees</i>	4192	4986	4059	6653	7658
Các khoản thu về nhà đất <i>Revenue from land and houses</i>	17757	20536	33925	38202	41712
Các khoản thu khác - <i>Other revenue</i>	6369	6845	5695	4110	4920
<b>Thu từ dầu thô - Oil revenue</b>	<b>66558</b>	<b>83346</b>	<b>76980</b>	<b>88800</b>	<b>60500</b>
<b>Thu từ hải quan - Custom duty revenue</b>	<b>38114</b>	<b>42825</b>	<b>60381</b>	<b>90922</b>	<b>105664</b>
Thuế xuất, nhập khẩu, thuế tiêu thụ đặc biệt hàng nhập khẩu, thu chênh lệch giá hàng nhập khẩu <i>Export and import duties, special consumption tax, surtax on import</i>	23660	26280	38385	59927	77040
Thuế giá trị gia tăng hàng nhập khẩu <i>VAT on imports</i>	14454	16545	21996	30995	28624
<b>Thu viện trợ không hoàn lại - Grants</b>	<b>3789</b>	<b>7897</b>	<b>4256</b>	<b>7275</b>	<b>6520</b>

# 65 Cơ cấu thu ngân sách Nhà nước

## Structure of state budget revenue final accounts

	%				
	2005	2006	2007	2008	2009
<b>TỔNG THU - TOTAL REVENUE</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>
<b>Thu trong nước (Không kể thu từ dầu thô)</b> <i>Domestic revenue (Exc. oil revenue)</i>	<b>52,49</b>	<b>52,03</b>	<b>55,17</b>	<b>55,13</b>	<b>60,96</b>
Thu từ doanh nghiệp Nhà nước <i>Revenue from state owned enterprises</i>	17,12	16,58	15,94	16,43	18,96
Thu từ doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài <i>Revenue from foreign invested enterprises</i>	8,36	9,25	9,94	10,52	11,45
Thu từ khu vực công, thương nghiệp, dịch vụ ngoài Nhà nước - <i>Revenue from non state sector</i>	7,42	7,90	9,87	10,44	10,81
Thuế sử dụng đất nông nghiệp <i>Agricultural land use tax</i>	0,06	0,04	0,04	0,02	0,02
Thuế thu nhập đối với người có thu nhập cao (Thuế thu nhập cá nhân) <i>Tax on high income earners</i>	1,85	1,85	2,35	3,10	3,24
Lệ phí trước bạ - <i>License tax</i>	1,23	1,20	1,80	1,78	2,18
Thu xổ số kiến thiết - <i>Revenue from lottery</i>	2,32	2,20			
Thu phí xăng dầu - <i>Gasoline fee</i>	1,73	1,42	1,41	1,08	2,03
Thu phí, lệ phí - <i>Fees</i>	1,84	1,78	1,28	1,60	1,73
Các khoản thu về nhà đất <i>Revenue from land and houses</i>	7,78	7,35	10,74	9,17	9,43
Các khoản thu khác - <i>Other revenue</i>	2,79	2,45	1,80	0,99	1,11
<b>Thu từ dầu thô - <i>Oil revenue</i></b>	<b>29,16</b>	<b>29,82</b>	<b>24,37</b>	<b>21,31</b>	<b>13,68</b>
<b>Thu từ hải quan - <i>Custom duty revenue</i></b>	<b>16,70</b>	<b>15,32</b>	<b>19,11</b>	<b>21,82</b>	<b>23,89</b>
Thuế xuất, nhập khẩu, thuế tiêu thụ đặc biệt hàng nhập khẩu, thu chênh lệch giá hàng nhập khẩu <i>Export and import duties, special consumption tax, surtax on import</i>	10,36	9,40	12,15	14,38	17,42
Thuế giá trị gia tăng hàng nhập khẩu <i>VAT on imports</i>	6,33	5,92	6,96	7,44	6,47
<b>Thu viện trợ không hoàn lại - <i>Grants</i></b>	<b>1,65</b>	<b>2,83</b>	<b>1,35</b>	<b>1,74</b>	<b>1,47</b>



# 66 Quyết toán chi ngân sách Nhà nước

## State budget expenditure final accounts

Tỷ đồng - Bill. dong\$

	2005	2006	2007	2008	2009
<b>TỔNG CHI - TOTAL EXPENDITURE</b>	<b>262697</b>	<b>308058</b>	<b>399402</b>	<b>494600</b>	<b>584695</b>
<b>Trong đó - Of which:</b>					
<b>Chi đầu tư phát triển</b>					
<i>Expenditure on development investment</i>	<b>79199</b>	<b>88341</b>	<b>112160</b>	<b>135911</b>	<b>179961</b>
Trong đó: Chi xây dựng cơ bản					
<i>Of which: Capital expenditure</i>	72842	81078	107440	124664	171631
<b>Chi phát triển sự nghiệp kinh tế - xã hội</b>					
<i>Expenditure on social and economic services</i>	<b>132327</b>	<b>161852</b>	<b>211940</b>	<b>258493</b>	<b>320501</b>
<b>Trong đó - Of which:</b>					
Chi sự nghiệp giáo dục, đào tạo					
<i>Expenditure on education and training</i>	28611	37332	53774	63547	78105
Chi sự nghiệp y tế - <i>Expenditure on health care</i>	7608	11528	16426	19918	27479
Chi dân số kế hoạch hoá gia đình					
<i>Expenditure on population and family planning</i>	483	489	612	1072	931
Chi sự nghiệp khoa học, công nghệ và môi trường					
<i>Exp. on science, technology and environment</i>	2584	2540	7604	7744	10196
Chi sự nghiệp văn hoá, thông tin					
<i>Expenditure on culture and information</i>	2099	1874	2346	2713	3200
Chi sự nghiệp phát thanh, truyền hình					
<i>Expenditure on broadcasting and television</i>	1464	1184	1410	1550	1770
Chi sự nghiệp thể dục, thể thao					
<i>Expenditure on sports</i>	879	956	1005	1126	1462
Chi lương hưu, đảm bảo xã hội					
<i>Pension and social relief</i>	17747	22157	36597	50265	62465
Chi sự nghiệp kinh tế					
<i>Expenditure on economic services</i>	11801	14212	16145	21538	26866
Chi quản lý hành chính					
<i>Expenditure on general public administration</i>	18761	18515	29214	32855	44903
<b>Chi bổ sung quỹ dự trữ tài chính</b>					
<i>Addition to financial reserve fund</i>	<b>69</b>	<b>135</b>	<b>185</b>	<b>152</b>	<b>100</b>

# 67 Cơ cấu chi ngân sách Nhà nước

## Structure of state budget expenditure final accounts

	%				
	2005	2006	2007	2008	2009
<b>TỔNG CHI - TOTAL EXPENDITURE</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>
<b>Trong đó - Of which:</b>					
<b>Chi đầu tư phát triển</b>					
<i>Expenditure on development investment</i>	<b>30,15</b>	<b>28,68</b>	<b>28,08</b>	<b>27,48</b>	<b>30,78</b>
Trong đó: Chi xây dựng cơ bản					
<i>Of which: Capital expenditure</i>	27,73	26,32	26,90	25,21	29,35
<b>Chi phát triển sự nghiệp kinh tế - xã hội</b>					
<i>Expenditure on social and economic services</i>	<b>50,37</b>	<b>52,54</b>	<b>53,06</b>	<b>52,26</b>	<b>54,82</b>
<b>Trong đó - Of which:</b>					
Chi sự nghiệp giáo dục, đào tạo					
<i>Expenditure on education and training</i>	10,89	12,12	13,46	12,85	13,36
Chi sự nghiệp y tế - <i>Expenditure on health care</i>	2,90	3,74	4,11	4,03	4,70
Chi dân số kế hoạch hoá gia đình					
<i>Expenditure on population and family planning</i>	0,18	0,16	0,15	0,22	0,16
Chi sự nghiệp khoa học, công nghệ và môi trường					
<i>Exp. on science, technology and environment</i>	0,98	0,82	1,90	1,57	1,74
Chi sự nghiệp văn hoá, thông tin					
<i>Expenditure on culture and information</i>	0,80	0,61	0,59	0,55	0,55
Chi sự nghiệp phát thanh, truyền hình					
<i>Expenditure on broadcasting and television</i>	0,56	0,38	0,35	0,31	0,30
Chi sự nghiệp thể dục, thể thao					
<i>Expenditure on sports</i>	0,33	0,31	0,25	0,23	0,25
Chi lương hưu, đảm bảo xã hội					
<i>Pension and social relief</i>	6,76	7,19	9,16	10,16	10,68
Chi sự nghiệp kinh tế					
<i>Expenditure on economic services</i>	4,49	4,61	4,04	4,35	4,59
Chi quản lý hành chính					
<i>Expenditure on general public administration</i>	7,14	6,01	7,31	6,64	7,68
<b>Chi bổ sung quỹ dự trữ tài chính</b>					
<i>Addition to financial reserve fund</i>	<b>0,03</b>	<b>0,04</b>	<b>0,05</b>	<b>0,03</b>	<b>0,02</b>